



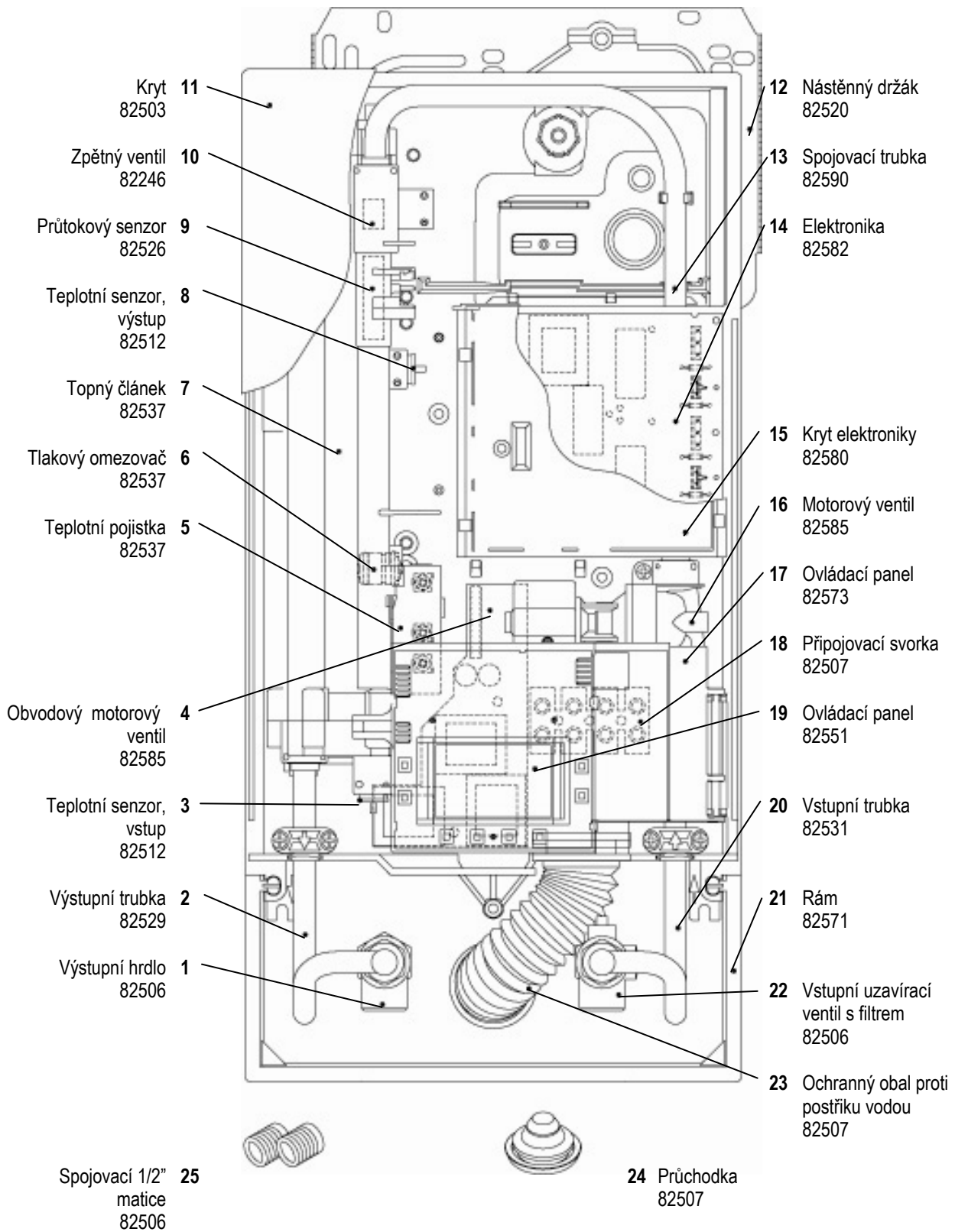
Průtokový ohřivač vody DSX plně elektronicky řízený Provozní a instalační instrukce



... hospodárně teplá voda.

1 Přehled

Při objednávce uveďte prosím typ přístroje a sériové číslo.



2 Obsah

1. Přehled.....	2
2. Obsah.....	3
3. Životní prostředí a recyklace.....	3
4. Bezpečnostní instrukce.....	4
5. Popis přístroje.....	5
6. Technické údaje.....	5
7. Rozměry.....	6
8. Instalace.....	6
9. Přímé napojení.....	9
10. Elektrické napojení (jen odborníkem).....	10
11. První uvedení do provozu.....	13
12. Čištění a údržba.....	15
13. Používání:	
Nastavení teploty.....	16
Programovací tlačítka.....	16
Menu obsluhy.....	17
Menu nastavení.....	18
Omezení teploty.....	20
Obnovení původního nastavení.....	21
Šetření energií.....	21
Omezení výkonu.....	21
Provoz se solárními systémy.....	22
Odvzdušnění po údržbě.....	22
14. Údržba.....	23
15. Řešení problémů.....	25
16. Záruční podmínky.....	25
17. Poznámky.....	26
18. Průvodce a rychlá nápověda.....	28

3 Životní prostředí a recyklace

Firma CLAGE si je vědomá ochrany životního prostředí a toto se týká také balení. Můžete pomoci nezatěžovat životní prostředí tím, že opatrně oddělíte odpadní materiál.

Balení je podstatná ochrana komponentů při transportu. Je vyrobeno z recyklovatelné lepenky nezatěžující životní prostředí. Umělohmotné obaly jsou vyrobeny z recyklovatelného polyetylenu (PE).



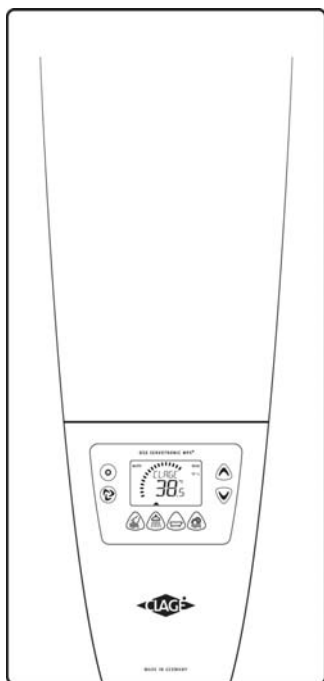
Umělohmotné díly přístroje jsou označeny kódem na materiálu, aby mohly být recyklovány na konci své životnosti. Tyto hodnotné materiály jsou při čistém oddělení recyklovatelné ze 100%.



Montáž, uvedení do provozu a údržba přístroje musí být vykonána autorizovaným odborníkem, který bude zodpovědný za dodržení stávajících norem a montážních předpisů. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou nedodržením těchto instrukcí.

- Používejte přístroj jen v případě, pokud byl správně instalován a když je ve výborném technickém stavu.
- Před prvním zprovozněním a také po každém vyprázdnění přístroje (např. kvůli pracím na potrubním systému nebo nebezpečí rzi nebo v případě údržby) musí být přístroj odzdušněn přiměřeně podle instrukcí na straně 22.
- Nikdy neodstraňujte vrchní kryt přístroje, pokud nebude přístroj trvale odpojen ze sítě.
- Nikdy neprovádějte na přístroji nebo na elektrickém vedení a potrubí technické úpravy.
- Přístroj je vhodný jedině pro domácí použití a podobné účely uvnitř uzavřených a mrazuvzdorných místností. Musí být použitý pouze pro ohřev pitné vody.
- Dbejte na skutečnost, že teplota vody přesahující 43°C je zvláště u dětí vnímána jako horká a může způsobit pocit popálení. Všimněte si prosím, že také armatura může být velice horká když je přístroj v chodu delší dobu.
- V případě poruchy okamžitě vypněte jistič. V případě netěsnosti, ihned uzavřete přívod studené vody. Opravy musí být provedeny závodním zákaznickým servisem nebo autorizovaným odborníkem.

5 Popis přístroje







Průtokový ohřivač vody DSX je řízený mikroprocesorem, tlakově odolný ohřivač vody pro necentrální dodávku teplé vody pro jedno nebo více odběrných míst.

Jeho elektronické ovládání reguluje spotřebu výkonu v závislosti na zvolené výstupní teplotě, patřičné vstupní teplotě a průtokovém množství, aby se na stupeň přesně dosáhlo nastavené teploty a udrželo ji konstantní při tlakových výkyvech. Požadovaná výstupní teplota může být zadána na klávesnici v rozsahu od 20 °C až 60 °C a odečtena z digitálního displeje.

Vstupní teplota může dosahovat maximálně 70 °C, je možný provoz se solárními systémy.

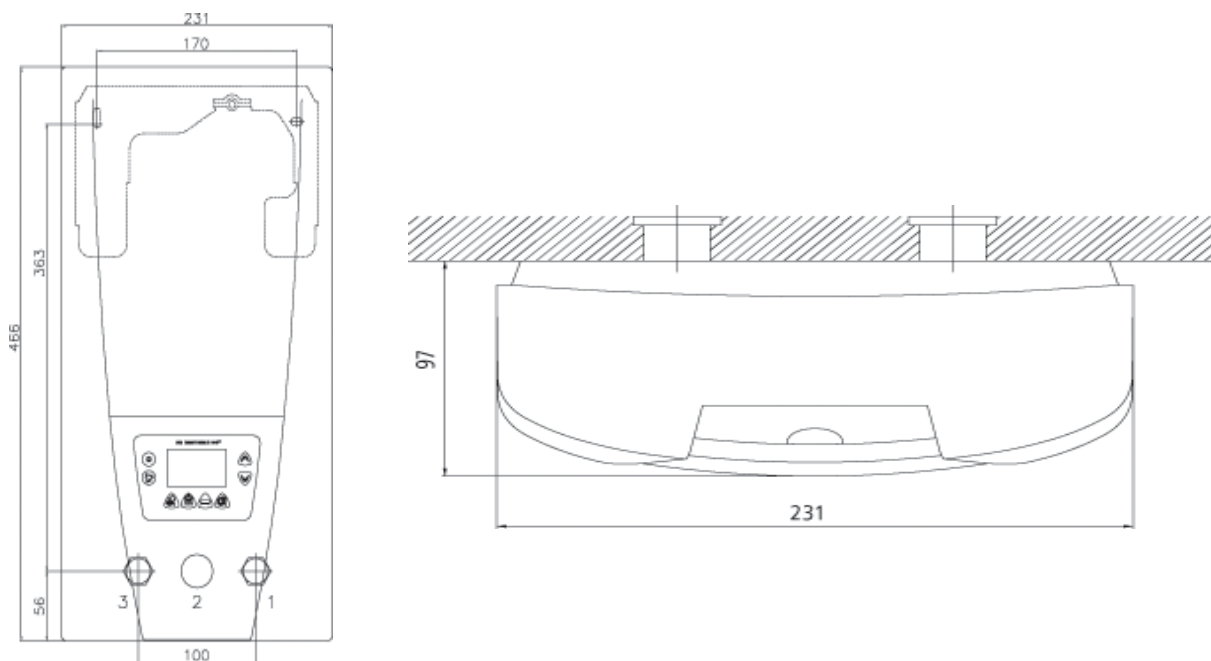
6 Technické údaje

Typ	DSX			
Zboží č.	34327			
Jmenovitý výkon / proud	18 kW..27 kW (26A..39A)			
Zvolený výkon / proud	18 kW (26 A)	21 kW (30 A)	24 kW (35 A)	27 kW (39 A)
Elektrické připojení ²⁾	3/PE 380..415V AC			3/PE 400V AC
Požadovaný průřez přípojného vodiče	4,0 mm ²	4,0 mm ²	6,0 ¹⁾ mm ²	6,0 mm ²
Výstup teplé vody (l/min)				
max. při = 28 K	9,2	10,7	12,3	13,8
max. při = 38 K	6,8	7,9	9	10,2
Poměrný obsah	0,4 l			
Tlak	uzavřená, tlak 1 MPa (10 bar)			
Vyhřívací systém	Holý drát IES®			
Při 15 °C:				
Specifický odpor vody	≥ 1100 Ωcm			
Speciální elektrická vodivost	≤ 90 mS/m			
Vstupní teplota	≤ 70 °C			
Průtok vody potřebný k zapnutí	2,5 l/min			
Ztráta tlaku při	0,2 bar na 2,5 l/min 1,3 bar na 9,0 l/min			
Teplotní rozsah	20 °C – 60 °C			
Vodní přípoj	G 1/2"			
Hmotnost (naplněný vodou)	4,19 kg			
Třída ochrany	I			
Typ ochrany / bezpečnost	   IP25 			

1) Při výměně 21 kW / 380 V přístroje může být převzatý průřez vodiče 4 mm²

2) Předpisy se liší v jednotlivých dodavatelských oblastech

7 Rozměry



8 Instalace

Musí být dodrženy následující předpisy:

- **EC nebo národní předpisy**
(Německo: VDE 0100 a EN 806-2)
- **Předpisy lokálních dodavatelů energie a vody**
- **Údaje uvedené na výkonovém štítku**
- **Technické údaje**

Montážní místo

- Příklad musí být provozován pouze v nezámrzných prostorách. Nikdy nevystavujte přístroj mrazu.
- Příklad odpovídá ochrannému typu IP25 a může být instalován v ochranné zóně podle VDE 0100 část 701.
- Aby nedošlo k tepelným ztrátám, měla by být vzdálenost mezi průtokovým ohřívačem vody a odběrovým místem co nejkratší.
- Pro servisní práce by měl být v přívodním potrubí nainstalován uzavírací ventil. Příklad musí být přístupný pro servisní práce.
- Mohou být použity vodovodní trubky z mědi nebo oceli. Trubky plastové mohou být použity jen v případě, odpovídají-li DIN 16893

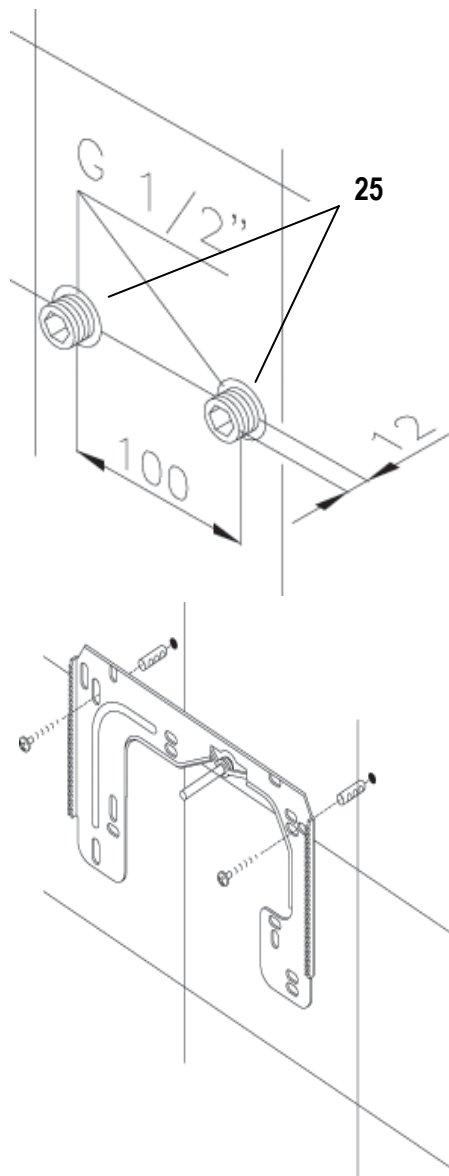
8 Instalace (pokračování)

řadě 2. Trubky s horkou vodou musí být tepelně izolovány.

- Specifický odpor vody musí být při 15°C alespoň 900 Ω cm. Na specifický odbor se můžete zeptat svého dodavatele vody.

Montáž nástěnného držáku

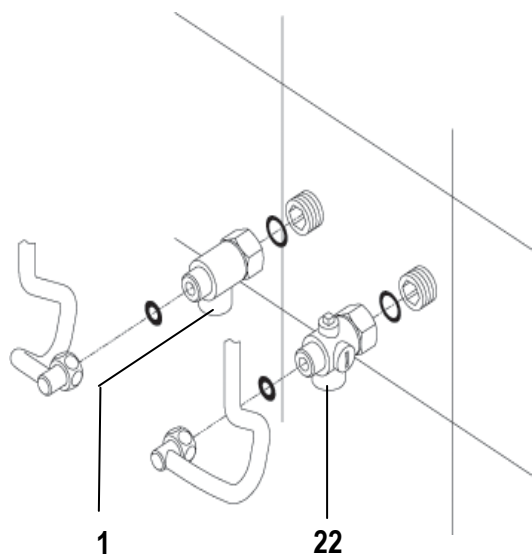
Když montujete průtokový ohřivač vody DSX místo konvenčního průtokového ohřivače vody, není zpravidla potřeba vyvrtat nové díry pro nástěnný držák. V tomto případě jen potřebujete zašroubovat šroubovací matice (25) jak je popsáno v bodě 2 a zajistit nástěnný držák.



1. Před instalací důkladně vypláchněte přívodní vodovodní trubky, aby jste odstranili nečistoty z trubek.
2. Zašroubujte šroubovací matici (25) 12 mm šestihranným klíčem do obou nástěnných připojení.
3. Držte dodanou montážní šablonu na zdi a nastavte ji tak, aby se shodovali díry v šabloně s připojeními. Označte si vrty odpovídajícím způsobem na šablonu a vyvrtejte díry 6 mm vrtákem. Nasaďte dodané hmoždinky a našroubujte nástěnný držák (12).
4. Odchylka mezi dlaždicemi nebo povrchové nerovnosti se dají vyrovnat dodanými distančními tělísky až o 30 mm. Distanční tělíska se montují mezi zeď a nástěnný držák (12).

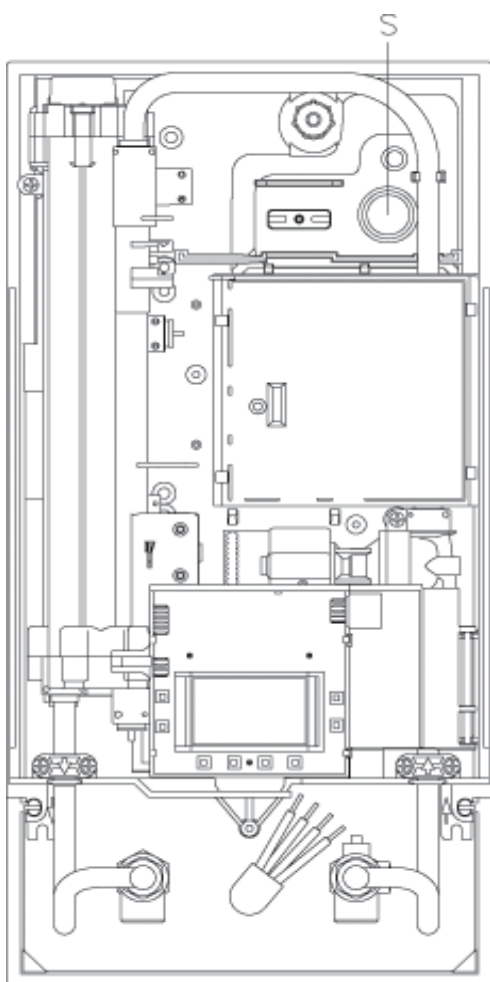
Instalace přípojovacích dílů

1. Podle obrázku sešroubujte přípojovací díl pro studenou vodu se spojovací maticí (22) a 1/2" těsněním na přívod studené vody.
2. Sešroubujte přípojovací díl pro horkou vodu se spojovací maticí (1) a 1/2" těsněním na přívod horké vody.

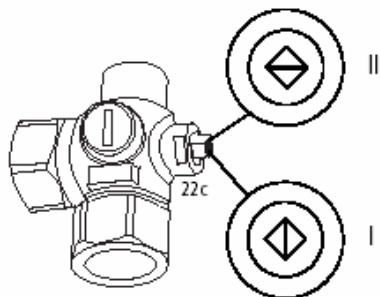


Montáž přístroje

1. K otevření krytu odejměte clonu a odšroubujte hlavní zajišťovací šroub.
 - V případě výměny přístroje se může stát, že přívodní elektrický kabel se nachází ve vrchní části. Jen v tomto případě silně zatlačte tupým nástrojem (např. šroubovákem) na místo žádaného zlomu (S).
 - Rozřezejte průchodku (24), tak aby odpovídala průřezu kabelem. Otvor v průchodce by měl být o něco menší než průřez kabelem, aby se zajišťovala optimální ochrana proti vodě. Zasadte průchodku do proraženého otvoru. Ochranná průchodka musí být použita!
 - Odizolujte elektrický kabel zhruba 6 cm nad výstupem ze zdi. Uchopte připravený přístroj takovým způsobem do ruky, že druhou rukou pak dokážete vést kabel do průchodky.
2. Nasaďte přístroj na nástěnný držák, tak aby závitová tyč nástěnného držáku se vešla do určeného otvoru přístroje. V případě nutnosti se dají provádět lehké úpravy opatrným ohýbáním závitové tyče nástěnného držáku. Nicméně musí být možné našroubovat trubky pro přípoj vody přístroje bez použití síly.

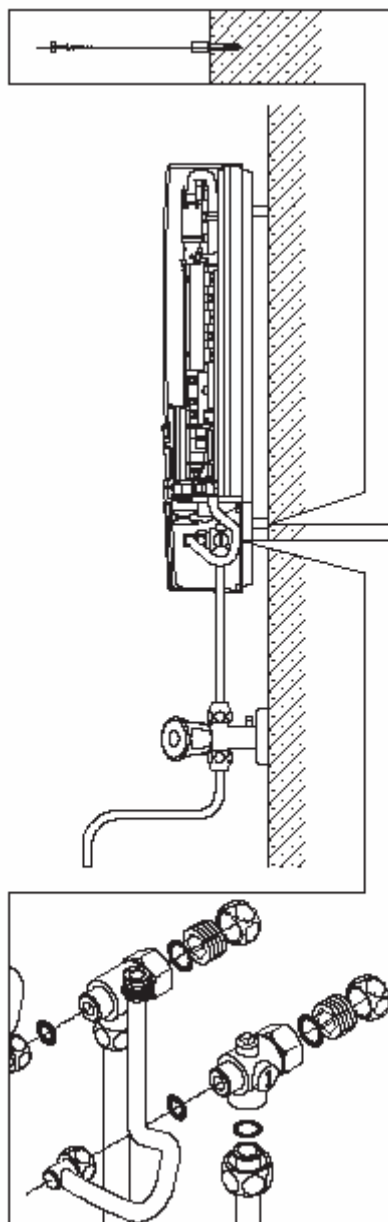


8 Instalace (pokračování)



3. Našroubujte obě 3/8" spojovací matice vodovodních připojovacích trubek přístroje s 3/8" - těsněním na připojovací díly.
4. Našroubujte umělohmotnou vrubkovanou matici na závitovou tyč nástěnného držáku.
5. Otevřete přívod vody a pomalu otočte uzavíracím ventilem (22c) v připojovacím dílu pro studenou vodu na pozici I. Zkontrolujte všechny spoje na netěsnosti.
6. Dále otevírejte a zavírejte několikrát ventil pro teplou vodu do té doby, než dojde k úplnému odvzdušnění a průtokový ohřívač vody je zcela bez vzduchu.

9 Přímé napojení

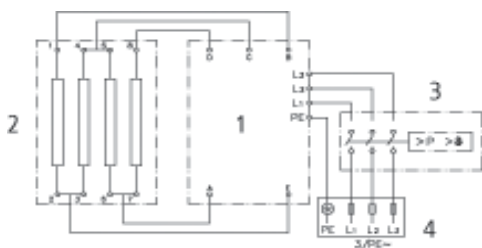


U přímého napojení musí být sešroubovány obě 1/2" šroubovací matice (25) s 1/2" těsněním a našroubovány do 1/2" spojovacích matic připojovacích dílů pro teplou vodu (1) a studenou vodu (22). Dvě 1/2" čepičky bočních výstupů připojovacích dílů pro teplou vodu (1) a studenou vodu (22) musí být odejmuté a našroubované do otevřeného konce šroubovacích matic (25). Připojné díly pro studenou a teplou vodu musí být našroubovány do 3/8" spojovací matic přístroje a výstupní trubky společně se 3/8" těsněními.

U přímého napojení je rozumné namontovat přístroj na vyznačenou vzdálenost podle vedle nakresleného obrázku dodanými distančními tělísky.

Hrdelní konce trubek musí být sešroubovány s 1/2" spojovacími maticemi a 1/2" těsněními do bočních výstupů připojovacích dílů pro teplou vodu (1) a studenou vodu (22). Potřebné díry pro výstup trubek v krytu musí být vylomeny za pomoci tupého předmětu.

Schéma zapojení



- 1 Elektronický oběh
- 2 Topné těleso
- 3 Pojistný článek pro ochranu vedení
- 4 Připojovací svorkovnice

Prosím dodržujte:

- Instalace musí vyhovovat současným IEC, státním a oblastním předpisům nebo jakýmkoliv předpisům, upřesněnými lokálními dodavateli elektrické energie.
- Dodržujte předpisy na výkonovém štítku a technické specifikace na straně 5
- Příklad musí být uzemněný!

Stavební předpoklady

- Příklad musí být trvale připojený na pevně instalované vedení. Příklad musí být uzemněný! V případě elektrického připojení ze shora, musí být dodržen kabelový průřez maximálně 10 mm².
- Elektrické vedení musí být ve výborném stavu a po montáži nesmí být přímo dosažitelné.
- Na konci instalace by mělo mít více pólové odpojovací zařízení šířku kontaktního otvoru alespoň 3 mm pro pól (např. přes pojistky).
- Pro zajištění přístroje je nutné smontovat pojistný článek pro ochranu vedení se jmenovitým proudem a tomu přizpůsobeným spouštěcím proudem přístroje.



Relé pro odpojení






Když jsou zapojeny následující tři-fázové přístroje, může být zapojeno relé pro odpojení (82250) do vnějšího vodiče L2. Pro tento účel musí být na přístroji zvolen zvláštní operační režim.


Displej	Popis
0	Normální provoz Výrobní nastavení
1	Provoz s normálním relé pro odpojení
2	Provoz s citlivým relé pro odpojení

Aby jste změnili operační režim, aktivujte nejprve menu nastavení:

10 Elektrické napojení (jen odborníkem)

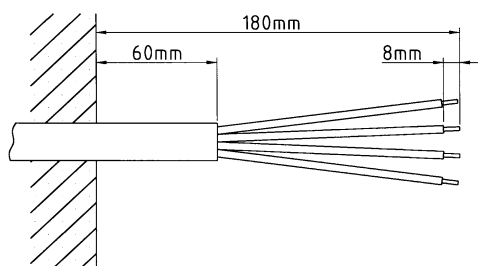
Zmáčkněte současně tlačítko nastavení  a tlačítko obsluhy  alespoň po dobu 3 sekund, displej toto potvrdí nápisem "Setup".

Po sedmém zmačknutí tlačítka dolů  se dostanete do menu nastavení pro odpojování. Při zmačknutí tlačítka nastavení  se aktivuje měnitelný režim parametru „odpojování“, displej bliká. Teď můžete volit tlačítky dolů  a nahoru  mezi nastaveními »0«, »1« a »2«. Při opětovném zmačknutí tlačítka nastavení  dojde k uložení nové hodnoty parametru.

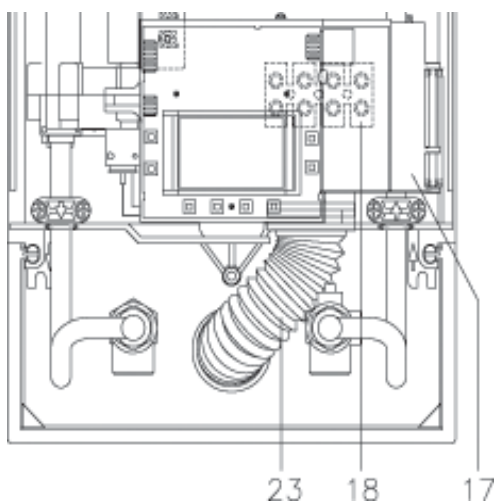
Zmáčknutím tlačítka obsluhy  se dostanete zpátky do normálního zobrazení na displeji.

Nejprve musí být zvolený operační režim 1, aby se zkontrolovala funkce relé pro odpojení při menším výkonu přístroje (požadovaná hodnota 35 stupňů a nízký průtok vody). Dojde-li ke kolísání odpojovacího relé, musí být zvolen režim "2".

Elektrické napojení zdola



1. Odizolujte přípojný kabel zhruba 6 cm nad výstupem ze zdi. Posuňte ochranný obal proti postříku vodou menším otvorem dopředu nad přípojný kabel, tak že ochranný obal je ve stejné rovině se zdí. Ten zabrání, aby se dostala voda do kontaktu s elektrickým vedením. Nesmí být poškozený! Ochranný obal musí být použitý!



2. Otočte ovládacím panelem doprava.

3. Izolujte kabely a zapojte je do přípojovacích svorek (18) podle zobrazeného schématu zapojení na straně 10. Přístroj musí být uzemněný.

4. Natáhněte ochranný obal tak daleko přes přípojný kabel, dokud ochranný obal perfektně nezapadá do vyhloubené přepážky. Zaklapněte ovládací panel (17) zpět a zasuňte ho do topného článku.

5. Umístěte kryt na přístroj a utáhněte upevňovací šroub. Pak můžete zasunout clonu.

Poznámka: V případě nutnosti může být připojovací svorka (18) umístěna do vrchní části přístroje. Jestli chcete takto postupovat, řiďte se prosím instrukcemi uvedenými v dalším odstavci.

Elektrické napojení shora

1. Otevřete místo žádaného zlomu (S) zatlačením tupým nástrojem (např. šroubovákem) ve vrchní části přístroje.

2. Rozřežte průchodku, tak aby odpovídala průřezu kabelem. Otvor v průchodce by měl být o něco menší než průřez kabelem, aby se zajistila optimální ochrana proti vodě. Zasadte průchodku do proraženého otvoru. Ochranná průchodka musí být použita!

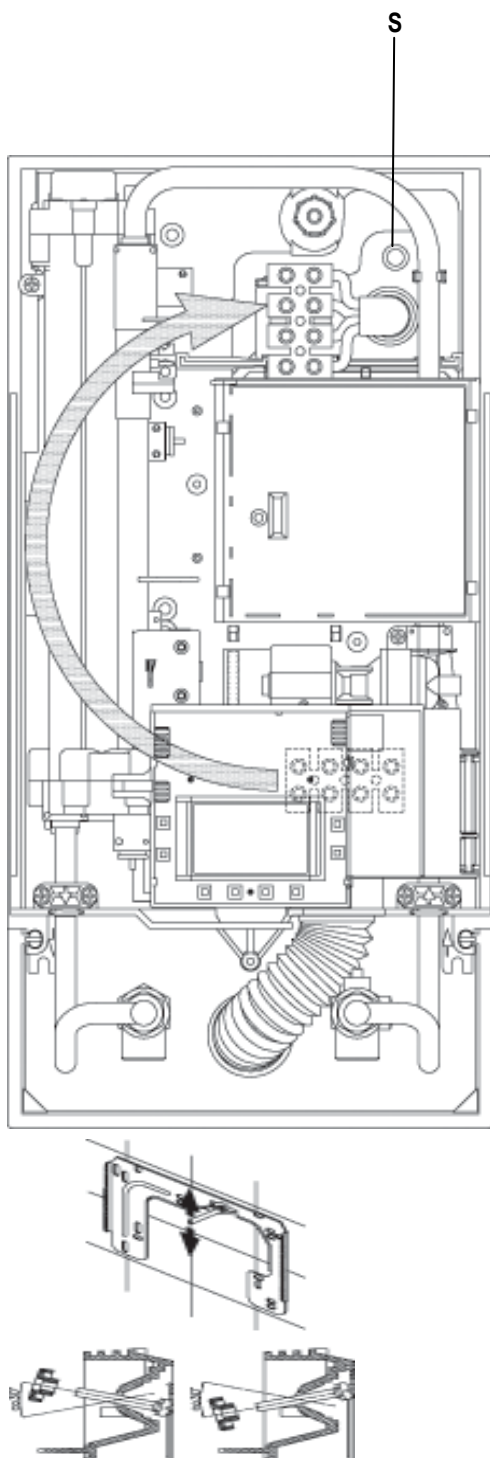
3. Odizolujte elektrický kabel zhruba 6 cm nad výstupem ze zdi. Uchopte připravený přístroj takovým způsobem do ruky, že druhou rukou pak dokážete vést kabel do průchodky.

4. Nasadte přístroj na nástěnný držák (12), tak aby závitová tyč nástěnného držáku pasovala do určené díry přístroje.

5. Odšroubujte upevňovací šroub připojovací svorky (18). Přemístěte připojovací svorku (18) na vrchní nohu. Tam znovu připevněte připojovací svorku.

6. Izolujte kabely a zapojte je do připojovacích svorek (18) podle zobrazeného schématu zapojení na straně 10. Přístroj musí být uzemněný.

7. Umístěte kryt na přístroj a zašroubujte upevňovací šroub. Pak můžete zasunout clonu.



11 První uvedení do provozu

1. Před napojením do elektrické sítě naplňte přístroj a hlavní potrubí vodou opatrným otevíráním a zavíráním teplovodního kohoutku, aby došlo k úplnému odvzdušnění. Po každém vyprázdnění (např. po pracích na potrubním systému, nebezpečí mrazu nebo na opravách na přístroji), musí být přístroj před znovu uvedením do provozu opět odvzdušněný.



Poznámka „přepínání výkonu“


(může být provedena jen autorizovaným odborníkem, jinak záruka zanikne)
Před prvním zapnutím přístroje do napájecího napětí zvolte na přístroji maximální výkon. Jen po nastavení výkonu poskytne přístroj svůj standardní operační režim. Maximální možný výkon je závislý na okolí instalace. Je nutné dodržet údaje uvedené v tabulce s technickými údaji, zvláště požadovaný průřez kabelem napájecího vedení a pojistky.

2. Zapojte přívod elektřiny do přístroje. LCD displej přístroje se musí rozsvítit.



3. Při prvním zapnutí napájecího napětí, bliká na displeji hodnota "21". Jestli ne, přečtěte si prosím, dole nacházející se „poznámku pro instalaci“.

4. Šipkami nahoru  a dolů  nastavíte maximální přípustný výkon přístroje v závislosti na okolí instalace (18, 21, 24 nebo 27 kW).

5. Tlačítkem nastavení  potvrdíte nastavení. Přístroj se uvede do chodu.

6. Na výkonovém štítku si poznačte nastavený výkon.

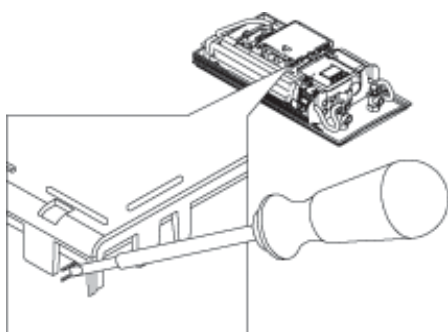
7. Poté co nastavíte maximální výkon přístroje, se zapne vodní vytápění zhruba po 30 sekundách průtoku

vody.

8. Otevřete teplovodní kohoutek. Zkontrolujte funkce průtokového ohřivače.

9. Vysvětlete uživateli, jak průtokový ohřivač vody pracuje a předejte mu tento návod.

10. Vyplňte záruční list, včetně všech předepsaných údajů tj. výrobního čísla, data prodeje a data montáže odbornou firmou.



Poznámka „Opětovné zprovoznění“

V případě, že přístroj bude znovu uveden do provozu v jiných instalačních podmínkách, než v průběhu svého prvního uvedení do provozu, může být nutné změnit maximální výkon přístroje. Díky krátkodobému přemostění obou kolíků (viz. obrázek) např. izolovaným šroubovákem (EN 60900), se nastaví všechny parametry přístroje na výrobní nastavení a vytápění se zablokuje. Na displeji bliká "21", dokud není nastavený maximální výkon přístroje. Tento stav zůstane i po zapnutí a vypnutí napájecího napětí.

Úroveň zablokování

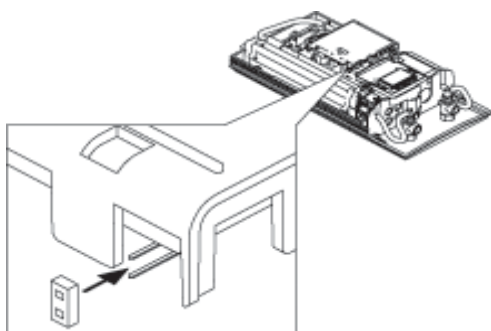
Rozsah ovládání přístroje může být omezen.

Aktivace úrovně zablokování:

1. Zvolte si požadovanou úroveň zablokování v menu nastavení (viz. kapitola 13 „Používání, menu nastavení“).
2. Odpojte přístroj z elektrické sítě (např. vypnutím pojistek).
3. Nasaďte spojku na výkonnou elektroniku (viz. obrázek).
4. Uvedte přístroj znovu do provozu.

Deaktivace úrovně zablokování:

1. Odpojte přístroj z elektrické sítě (např. vypnutím pojistek).
2. Odstraňte spojku.
3. Uvedte přístroj znovu do provozu.



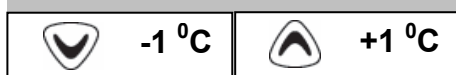
12 Čištění a údržba

- Utřete umělohmotné povrchy a zdravotní armatury jen vlhkým hadrem a nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky.

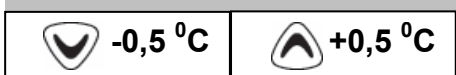
- Pro dobrou dodávku vody by měly být výstupní armatury (perlátory a sprchové kropítka) pravidelně odšroubovávány a čištěny. Každé tři roky nechte zkontrolovat elektrické a potrubní stavební díly autorizovaným odborníkem, aby jste mohli kdykoli zajistit nezávadnou funkčnost a provozní bezpečnost.



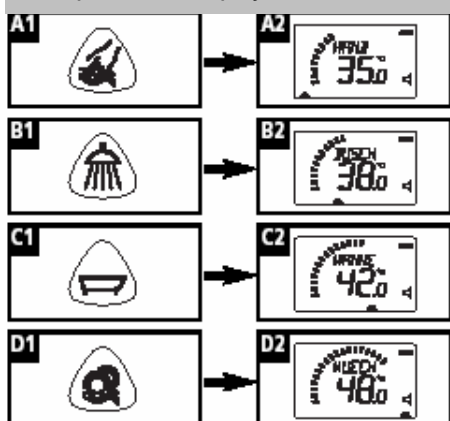
Nastavení teploty



Vhodný rozsah 35,0..42,0 °C



Volba přednastavené teploty



Uložení teploty



Jakmile otevřete kohoutek pro teplou vodu u armatury, zapne se průtokový ohřivač automaticky. Při zavření armatury se přístroj automaticky zase vypne.

Nastavení teploty

• Tlačítka nahoru a dolů si můžete postupně nastavit vyšší nebo nižší požadovanou teplotu. Když zmáčknete dlouze jedno tlačítko, změní se teplota o 1 °C, ve vhodném rozsahu mezi 35 °C a 42 °C dokonce jen o 0,5 °C. Když zmáčknete jedno tlačítko krátce, dojde k nepřetržité změně teploty. Můžete nastavit výstupní teplotu od 20 °C do 60 °C. Displej potvrdí změnu teploty nápisem „Wärmer“ resp. „Kälter“.

Poznámka: Je-li teplota tlačítkem dolů nastavena pod 20 °C, ukáže se na displeji »--« a přístroj vypne funkci vytápění.

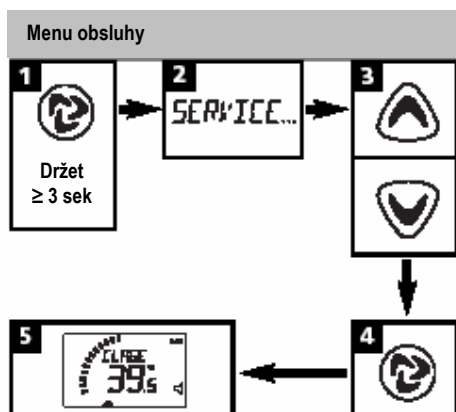
Programovací tlačítka

Čtyři programovací tlačítka vám umožňují zvolit si rychle přednastavenou teplotu.

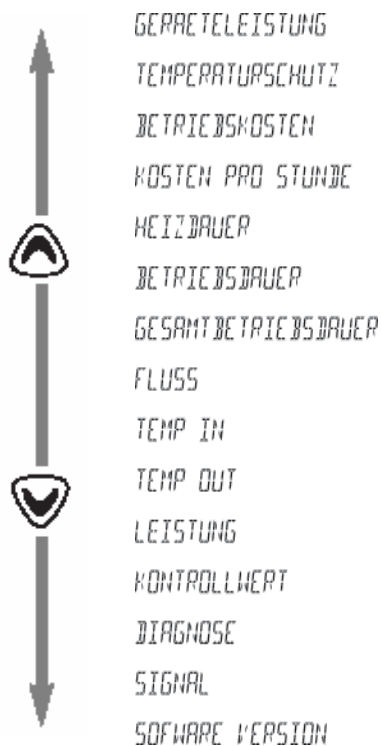
Původní nastavení pro použití „handwash“ (mytí rukou) je 35 °C, pro použití „Dusche“ (sprcha) je 38 °C, pro použití „Wanne“ (vana) je 42 °C, pro použití „Küche“ (kuchyň) je 48 °C.

Můžete si přidělit své vlastní nastavení pro programovací tlačítka:

• Zvolte si požadovanou teplotu tlačítky nahoru a dolů . Delším zmáčknutím (alespoň 3 sekundy) jednoho ze čtyř programovacích tlačítek uloží zvolenou teplotu. Displej to potvrdí nápisem "-- ok--" a můžete slyšet potvrzovací tón. Uložená teplota vám nyní je k dispozici pokaždé co zmáčknete odpovídající programovací tlačítka.



Pořadí položek v menu obsluhy:



Menu obsluhy

Menu obsluhy nabízí velké množství hodnot zobrazujících se na displeji, které informují o různých parametrech.

K vyvolání menu obsluhy stiskněte a držte tlačítko obsluhy (circular arrow icon) alespoň 3 sekundy, displej to potvrdí nápisem „service menu“.

Tlačítka dolů (down arrow icon) a nahoru (up arrow icon) můžete přepínat mezi jednotlivými funkcemi. Tlačítkem obsluhy (circular arrow icon) se dostanete zpátky do standardního displeje.

Jednotlivé funkce jsou tyto:

Výkon přístroje (GERAETELEISTUNG)

Informuje o aktuálně nastaveném maximálním výkonu (kW) přístroje

Ochrana teploty (TEMPERATURSCHUTZ)

Informuje jestli je ochrana teploty zapnuta nebo vypnuta.

Náklady na provoz (BETRIEBSKOSTEN)

Ukazuje hodnotu celkových výdajů za elektřinu

Náklady za hodinu (KOSTEN PRO STUNDE)

Ukazuje hodnotu aktuálně nastavených nákladů na elektřinu v eurech za hodinu

Doba ohřevu (HEIZDAUER)

Ukazuje celkový provozní čas ohřevu v sekundách / minutách / hodiny / dnech / letech.

Instalační čas (BETRIEBSDAUER)

Ukazuje celkový instalační čas od posledního zapnutí přístroje do elektrické sítě v sekundách / minutách / hodinách / dnech / letech.

Doba provozu (GESAMTBETRIEBSDAUER)

Ukazuje celkový provozní čas přístroje v sekundách / minutách / hodiny / dnech / letech.

Průtok (FLUSS)

Ukazuje aktuální průtok v l / min..

Vstupní teplota (TEMP IN)

Ukazuje vstupní teplotu (°C).

Výstupní teplota (TEMP OUT)

Ukazuje výstupní teplotu (°C).

13 Používání

Výkon (LEISTUNG)

Zobrazí současnou spotřebu výkonu v kW.

Kontrolní hodnota (KONTROLLWERT)

Zobrazí kalibrační hodnotu pro kontrolní systém.

Diagnóza (DIAGNOSE)

Zobrazí posledních 10 diagnostických zpráv (error).

Signál (SIGNAL)

Zobrazí kvalitu současného spojení mezi display ohřívače a dálkovým ovládáním. Optimální hodnota je 100 %.

Softwarová verze (SOFTWARE VERSION)

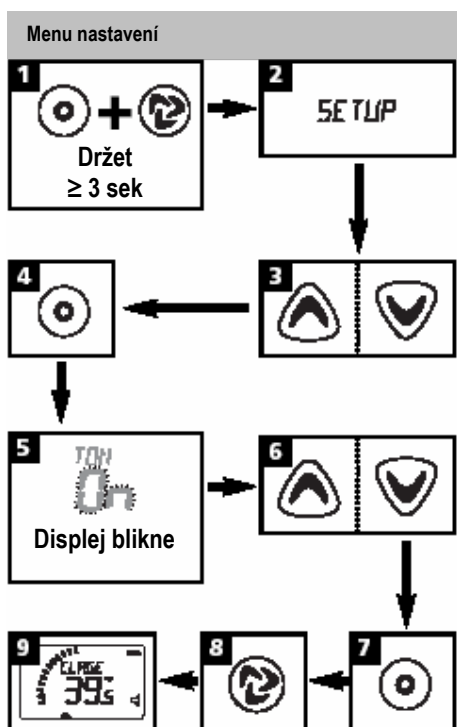
Informace o nainstalované verzi softwaru.

Poznámka:

Hodnoty v menu obsluhy nemohou být změněny. Výše uvedené hodnoty slouží pouze pro vaši informaci!

Menu nastavení

Toto menu nabízí rozmanité možnosti nastavení, které ovlivní práci a vzhled přístroje.



Stiskněte najednou tlačítko nastavení a tlačítko obsluhy a držte alespoň 3 sekundy, než se menu objeví, což displej potvrdí nápisem "setup".

Tlačítka dolů a nahoru můžete přepínat mezi jednotlivými parametry. Chcete-li parametr změnit (např. tón), stiskněte tlačítko nastavení a displej blikne. Nyní můžete tlačítka dolů a nahoru měnit hodnotu daného parametru.

Vámi zvolenou hodnotu uložíte tak, že opět stisknete tlačítko nastavení . Stisknutím tlačítka obsluhy se vrátíte k běžnému displeji.

Jednotlivé parametry jsou tyto:

Jazyk (SPRACHE)

Zvolení používaného jazyka.

Možnosti nastavení

"1" Němčina

"0" Angličtina

Tón (TON)

Zapíná a vypíná zvuk při stisknutí tlačítka.

Možnosti nastavení

"on" tón je zapnutý
"--" tón je vypnutý

Podsvícení displeje (BELEUCHTUNG)

Zapíná a vypíná zvýraznění displeje tím, že jej podsvítí.

Možnosti nastavení

"on" "displej je stále podsvícený"
"At" "displej se občas sám podsvítí, např. když ohřívač pracuje"
"--" "displej není nikdy podsvícený"

Cena za kWh (ct) (KOSTEN PRO KWH (ct))

Může být vložena cena za elektřinu.

Možnosti nastavení
od 0 ct do 199,90 €

Zobrazení na displeji (ZUSATZANZEIGE)

Zapnutí zobrazení parametrů na displeji.

Možnosti nastavení

"t 1" "teplota přítoku v °C"
"Po" "výkon v kW"
"FL" "průtok l / min."
"--" "žádné zobrazení"


Poznámka:




když je zapnuto zobrazení některého parametru, nemůže se na displeji současně zobrazovat čas.


Hodiny (UHR)

Zde může být nastaven čas.



Možnosti nastavení

"h" "hodiny"
"min" "minuty"
"s" "sekundy"
Na display se zobrazí hodiny a minutyx
Tlačítkem obsluhy  se přepíná mezi parametry ("h", "min" a "s"), které chcete změnit.

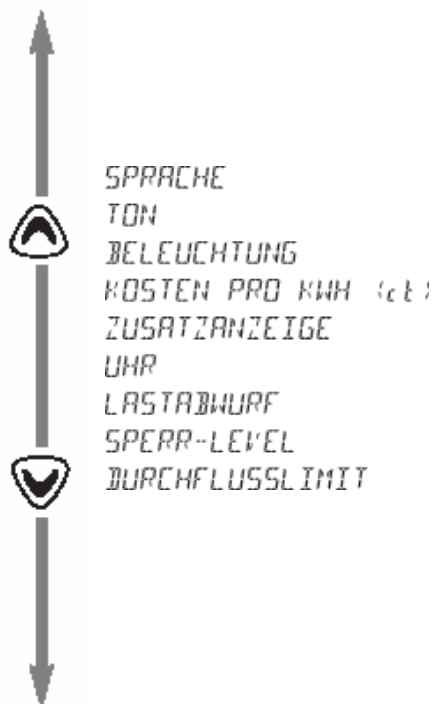
Tlačítka  a  se mění volená hodnota.
Tlačítkem nastavení  se zvolená hodnota ukládá do paměti.

Následným stisknutím tlačítka obsluhy  se vrátíte k běžnému displeji.

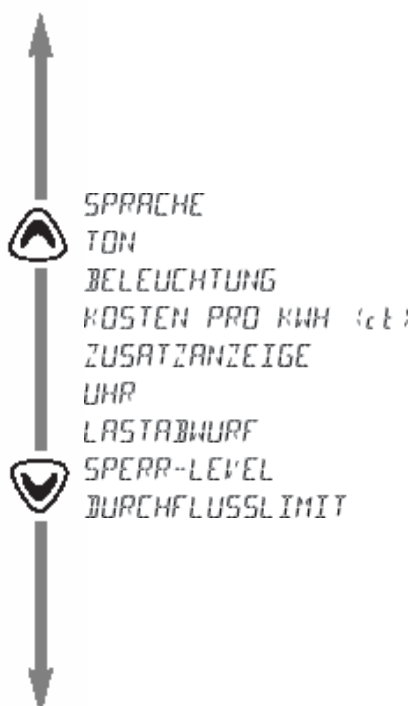
Poznámka:

Je-li vybráno "s", tlačítko nahoru  vrací hodnotu na nulu.
Tlačítkem dolů  bude vypnuto zobrazení času.

Pořadí položek v menu nastavení:



Pořadí položek v menu nastavení:



Odpojovací relé (LASTABWURF)

Nastavení parametrů odpojovacího relé.

Možnosti nastavení

- "0 "běžná práce, původní nastavení
- "1 "práce s běžným odpojením
- "2 "práce s citlivým odpojením

Úroveň omezení (SPERR-LEVEL)

Nastavení omezení práce přístroje.

Možnosti nastavení

- "0 "bez omezení (původní nastavení)
- "1 "ruční vypínání tlačítkem není možné, parametry mohou být v menu nastavení viděny, ale ne změněny
- "2 "totéž co "1 ",ale menu nastavení nelze otevřít
- "3 "totéž co "2 ",ale jmenné hodnoty (handwash,shower,bathub,kitchen) nelze změnit
- "4 "totéž co "3 ",ale žádné jmenné hodnoty nelze změnit

Omezení toku (DURCHFLUSSLIMIT)

Nastavení omezení toku vody.

Možnosti nastavení





- "--"žádné omezení průtoku vody
- "At "automatické přizpůsobení, tzn. průtok je nastaven tak, aby byla vždy dosažena požadovaná teplota
- "Eco "průtok je omezen na max. 8l/min.
- např. "8.00" omezení ručně zvolenou hodnotou

Poznámka:

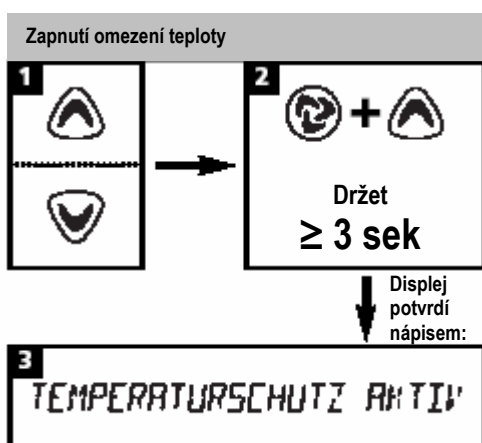
Při práci v módu "Eco" je tento nápis zobrazen na displeji a teplota bude nižší 43 °C.

Omezení teploty

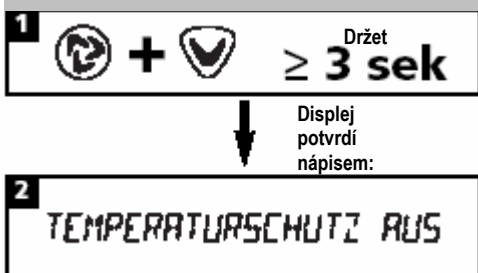
Průtokový ohřivač vody DSX je vybaven volitelnou funkcí omezení teploty. Tato ochrana proti opaření je v původním nastavení vypnuta.

- Zapnutí: Vyberte limitní hodnotu teploty tlačítky  a , potom stiskněte najednou tlačítko obsluhy  a tlačítko nahoru  a držte alespoň 3 sekundy. Displej potvrdí zapnutí nápisem "temp protection enabled".

Po zapnutí ochrany proti opaření není možné si zvolit vyšší teplotu.

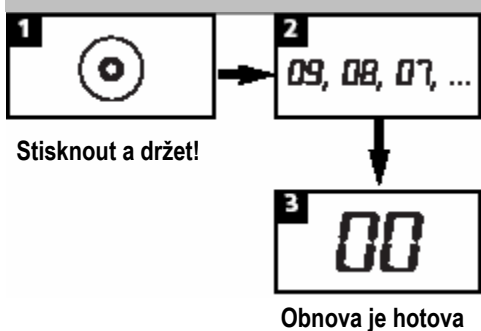


Vypnutí omezení teploty



•Vypnutí: Stiskněte tlačítko obsluhy a tlačítko dolů najednou a držte po dobu alespoň 3 sekund. Displej vám následně potvrdí vypnutí nápisem "temp protection off".

Obnova původního nastavení



Obnovení původního nastavení

Všechna původní nastavení můžete obnovit takto:

•Stiskněte tlačítko nastavení , displej nyní začne odpočítávat od "10" do "00" v sekundových intervalech. Nastavení bude obnoveno při hodnotě "00" - pokud tlačítko pustíte dříve, celý proces bude zrušen.



Šetření energií

Nastavte na přístroji přesně takovou teplotu, jakou potřebujete a otevřete kohoutek. Jakmile cítíte, že voda začíná být příliš horká, nepřidávejte studenou, raději na přístroji nastavte nižší teplotu. Přidáním studené vody by se sice teplota snížila, ale zbytečně by se spotřebovalo víc energie, než bylo třeba. Navíc, přidaná studená voda by nemohla být kontrolována elektronickým oběhem, což by mělo za následek, že přístroj by vám již nemohl zaručit stálost teploty.

Omezení výkonu

Jestliže plný výkon průtokového ohřívače vody DSX nestačí na ohřátí velkého množství přitékající vody, kontrolní ventil automaticky snižuje množství přitékající vody, aby bylo dosaženo požadované teploty.

Provoz se solárními systémy

Při práci se solárním systémem, např. automatickým směšovací ventilem, musí být ověřeno, že vnitřní teplota nepřesáhne 70 °C.

Jestliže přítoková teplota bude z důvodů uvedených výše příliš vysoká, přístroj nebude pracovat a displej bude ukazovat nápis "inlet temp too high".

Odvzdušnění po údržbě



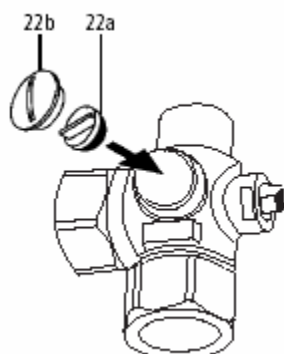
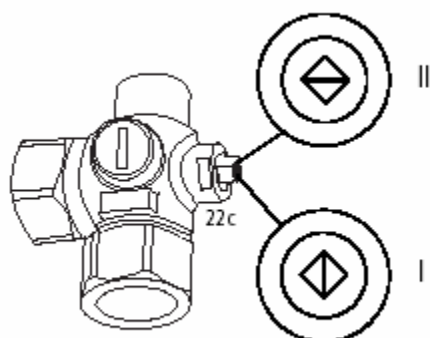
Průtokový ohřívač vody DSX je vybaven automatickou ochranou proti vzduchové bublině, čímž se předchází nechtěnému vysychání. Přesto musí být přístroj odvzdušněn, než může být poprvé použit. Po každém vyprázdnění přístroje (např. po práci s potrubím, hrozí-li námraza nebo po opravě) musí být přístroj také odvzdušněn, než bude moci být znovu používán.

1. Odpojte průtokový ohřívač vody ze sítě vypnutím pojistek.
2. Odšroubujte perlátor na vývodním zařízení a několikrát otevřete a zavřete ventil studené vody, aby byla všechna voda vyplavena a zabránilo se případnému znečištění přístroje nebo perlátoru.
3. Následně několikrát otevřete a zavřete ventil teplé vody, dokud z potrubí nepřestane vycházet vzduch a všude vzduch tak bude z okamžitého ohřívače vody odstraněn.
4. Teprve poté by měl být zapojen do sítě a perlátor přišroubován zpět.

Údržbářské práce mohou provádět pouze oprávnění odborníci.

Čištění a výměna filtru

Spoj studené vody je u průtokového ohřívače vody DSX vybaven utahovacím ventilem a filtrem. Zanesením filtru se může snížit přítok horké vody. Vyčistěte nebo vyměňte filtr následujícím způsobem:



1. Odpojte ohřívač vody od přívodu elektrického proudu vypnutím domovních pojistek. Ujistěte se, že nebudou znovu zapnuty.

2. Po otevření krytu přístroje zavřete uzavírací ventil (22c) v přípoji studené vody (pozice II).

3. Odšroubujte čep (22b) z přípoje studené vody a poté vyjměte filtr (22a).

4. Filtr (22a) může být nyní vyčištěn nebo vyměněn.

5. Po vrácení filtru přišroubujte pevně čep (22b).

6. Pomalu otevřete uzavírací ventil (22c) v přípoji studené vody (pozice I).

7. Odvzdušněte přístroj opatrným otíráním a zavíráním ventilu, dokud z něj nepřestane vycházet vzduch.

8. Nasaďte na přístroj kryt. Potom zapněte domovní pojistky.

15 Řešení problémů



Opravy mohou provádět pouze oprávnění odborníci.

Jestliže problém s vaším přístrojem nelze vyřešit pomocí této tabulky, kontaktujte prosím naše Oddělení služeb pro zákazníky na následující adrese. Mějte prosím po ruce detailní údaje o přístroji.



CLAGE KRABEC zast. pro ČR
Služeb 3066/4, 108 52 PRAHA 10
Telefon: 27 27 0 1588
Fax: 2727 0 2628
E-mail: clage@clage.cz
Internet: www.clage.cz

Váš průtokový ohřivač vody DSX byl vyroben svědomitě a před doručením několikrát přezkoušen. Nefunkčnost přístroje by neměla nikdy nastat, většinou se jedná o maličkost. Nejprve zkuste vypnout a opětovně zapnout domovní elektrické pojistky, aby se elektronika znovu nastavila. Pokud to nepomůže, zkuste problém vyřešit pomocí pokynů uvedených v následující tabulce. Vyhněte se tak zbytečným nákladům za údržbářskou asistenci.

Problém	Důvod	Řešení
Voda zůstává chladná, displej nesvítí	Vypadla hlavní pojistka	Zapněte či vyměňte jistič
Displej ukazuje symbol "šroubovák"	Kontrolní systém byl vypnut	Vypněte a znovu zapněte pojistky. Pokud "šroubovák" nezmizí, kontaktujte zákaznické oddělení
Přítéká málo horké vody	Výtokové zařízení je špinavé či zanesené	Vyčistěte hlavičku sprchy, perlátor nebo filtr
	Jemný filtr je špinavý či zanesený	Nechte naše odborníky filtr vyčistit
Zvolené teploty nebylo dosaženo	Přítéká příliš mnoho vody	(Znovu)aktivujte motorem řízený ventil
	Byla přidána chladná voda pomocí kohoutku	Přilévejte pouze horkou vodu; nastavte teplotu a zkontrolujte vytékající vodu
Displej hlásí: „inlet temp too high“	Přítoková teplota převýšila nominální	Snižte přítokovou teplotu
Žádná reakce při stisknutí tlačítka	Ochranný kryt není správně připevněn	Znovu kryt připevněte

16 Záruční podmínky

Tyto záruční podmínky jsou platné pouze po zakoupení a používání našich přístrojů ve Spolkové republice Německo. V zahraničí jsou shodné záruční podmínky založeny na Všeobecných podmínkách prodeje a dodávek, resp. na zákonných záručních podmínkách každé země. Zákonné záruční práva (po užívání, odstoupení, ručení a snížení) nemají na tuto záruku vliv. Toto záruční prohlášení je považováno za dobrovolné od výrobce. Ke každému přístroji je dodán záruční list s podmínkami platnými pro Českou republiku.

Od data zakoupení uděluje CLAGE po dobu 24 měsíců záruku na používání vašeho ohřivače vody pro soukromé účely a 12 měsíců pro účely komerční pod podmínkou, že Záruční list, dodaný i s přístrojem, bude náležitě vyplněn, okolkován a datován dodavatelem. Při reklamaci musí být takto opatřený Záruční list předložen i s kupní smlouvou. Doporučujeme, aby byl ihned po instalaci přístroje záruční list zaslán CLAGE Sobotka kvůli registraci.

Záruka se nevztahuje na poškození přístroje způsobeného nahromaděním vodního kamene, mrazem, chemikáliemi nebo elektromechanickým procesem, nesprávným užíváním, chybnou instalací, nečistotou potrubí, nedodržením instrukcí k činnosti nebo neodbornou úpravou ohřivače. Dále se záruka nevztahuje na žádné běžné opotřebení přístroje.

V případě poškození/reklamace musíme být písemně informováni do 14 dnů po zjištění problému. Po obdržení si ověříme, zda je požadavek na uplatnění záruky oprávněný. Jestliže bylo upozornění o problému zasláno včas a je oprávněné, CLAGE Sobotka rozhodne, jak bude poškození/reklamace napraveno(a), jestli autorizovaným prodejcem nebo Oddělením služeb pro zákazníky.

CLAGE GmbH
 Pirolweg 1 – 5, D-21337 Lüneburg
 Telefon: 04131 · 89 01-0
 Telefax: 04131 · 83 200
 E-Mail: service@clage.de
 Internet: www.clage.de



... hospodárně teplá voda.

CLAGE KRABEC zastoupení pro ČR a centrální servis

Služeb 3056/4, 108 52 CZ -PRAHA 10 - Strašnice
 Telefon: 272701588
 Fax: 272701588
 E-mail: clage@clage.cz
 Internet: www.clage.cz

18 Průvodce a rychlá nápověda



Nastavení teploty

▼ -1 °C ▲ +1 °C

Vhodný rozsah 35.0..42.0 °C

▼ -0,5 °C ▲ +0,5 °C

Volba přednastavené teploty

A1	A2
B1	B2
C1	C2
D1	D2

Uložení teploty

1. ▲ 2. [Icons] 3. --OK--

Držet ≥ 3 sek

Menu obsluhy

1. [Service Icon] 2. SERVICE... 3. ▲

Držet ≥ 3 sek

5. [Display] 4. [Service Icon]

Menu nastavení

1. [Setup Icon] 2. SETUP

Držet ≥ 3 sek

4. [Setup Icon] 3. ▲ ▼

5. [Temp Icon] 6. ▲ ▼

Displej blikne

9. [Display] 8. [Service Icon] 7. [Setup Icon]

Zapnutí omezení teploty

1. ▲ ▼ 2. [Service Icon] + ▲ ▼

Držet ≥ 3 sek

3. TEMPERATURSCHUTZ ANTI V

Displej bliká: Aktivierung

Displej potvrdí: nápísem:

Vypnutí omezení teploty

1. [Service Icon] + ▼ 2. TEMPERATURSCHUTZ AUS

Držet ≥ 3 sek

Displej bliká: Deaktivierung

Displej potvrdí: nápísem:

Obnova původního nastavení

1. [Setup Icon] 2. 09, 08, 07, ...

Stisknout a držet!

3. 00

Obnova je hotova

